

## Notice d'utilisation

### Appui-buste (Trade Name: Chest & Waist Support)

#### Avertissement

Lorsque vous utilisez les accessoires de la table d'opération, soyez toujours très attentif au patient. Les patients laissés dans la même position pendant une période prolongée risquent de développer des neuroparalysies.

#### Contreindications / Interdictions

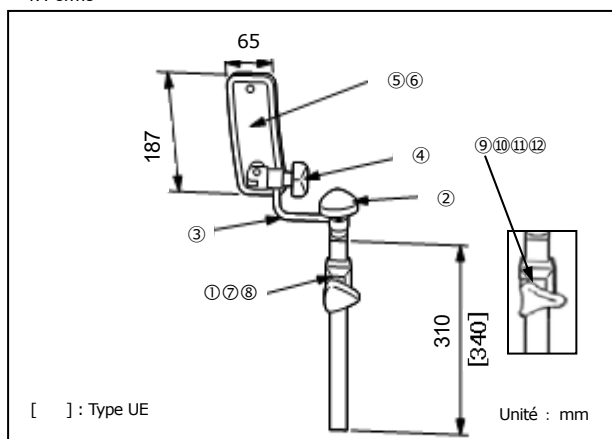
- Ce produit peut être utilisé uniquement avec les tables d'opération Mizuho.
- Assurez-vous que toutes les poignées de fixation sont bien serrées. Dans le cas contraire, le produit risquerait de se détacher ou de se déplacer, et de blesser le patient.

#### Symbole utilisé pour l'étiquetage

**MD** : Dispositif médical

#### Spécifications

##### 1. Forme



- [ ] : Type UE
- ①⑦⑧⑨⑩⑪⑫ Pince
  - ② Poignée de serrage du bras
  - ③ Bras
  - ④ Poignée de serrage du coussinet
  - ⑤ Coussinet (Type standard)
  - ⑥ Coussinet (Type radiographique)

08-117-02	Pince pour Barre Plate (R1) (Clamp for Flat Bar (R1))	⑦	0,2kg
08-117-12	Pince pour Barre Plate (R2) (Clamp for Flat Bar (R2))	⑧	0,2kg
08-111-11	Pince pour Barre Plate (Ver.2) (Clamp for Flat Bar Ver.2)	⑨	0,4kg
08-117-10	Pince pour Barre Plate Ver.2 (R1) (Clamp for Flat Bar Ver.2 (R1))	⑩	0,4kg
08-117-13	Pince pour Barre Plate Ver.2 (R2) (Clamp for Flat Bar Ver.2 (R2))	⑪	0,4kg
08-111-20	Pince Universelle pour Barre Plate (Universal Clamp for Flat Bar)	⑫	0,3kg

Le poids brut inclut la pince pour barre plate

##### 2. Matériau

###### Structure principale

- Barre de soutien : tige en inox
- Bras : tige en inox
- Coussinet (Type standard) : mousse d'uréthane / plaque d'acier inoxydable
- Coussinet (Type radiographique) : mousse d'uréthane / polyéthylène téréphtalate
- Poignée de serrage : moulage plastique

###### Pince

- Pince pour barre plate (y compris R1, R2) : inox, plastique
- Pince pour barre plate Ver.2 (y compris R1, R2) : inox, alliage aluminium

#### Utilisation prévue

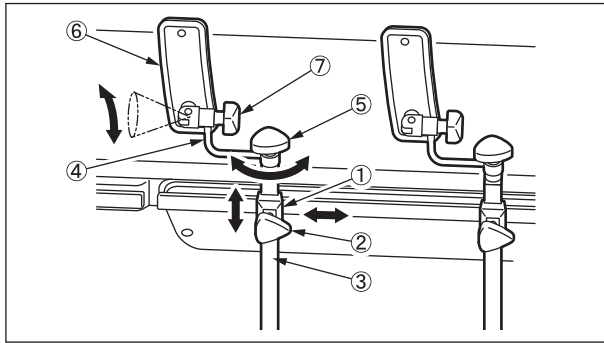
Il s'agit d'un accessoire pour une table d'opération. Cet accessoire permet de soutenir un patient et de le maintenir en position couchée latérale.

#### Utilisateur prévu

Ce produit est destiné à être utilisé par les professionnels de la santé, y compris, mais sans s'y limiter, les chirurgien(ne)s, les infirmier(ère)s et les technicien(ne)s en génie biomédical.

N° code	Descriptif du produit	Composants	Poids
08-069-15	Appui-buste avec Pince (Chest & Waist Support with Clamps)	①②③④⑤	1,7 kg
08-069-15-UE	Appui-buste (UE) (Chest & Waist Support (UE))	②③④⑤	1,6 kg
08-069-26	Appui-buste Radiographique avec Pince (Radiographic Chest & Waist Support with Clamp)	①②③④⑥	1,4 kg
08-069-26-NC	Appui-buste Radiographique (NC) (Radiographic Chest & Waist Support (NC))	②③④⑥	1,2kg
08-111-00	Pince pour Barre Plate (Clamp for Flat Bar)	①	0,2kg

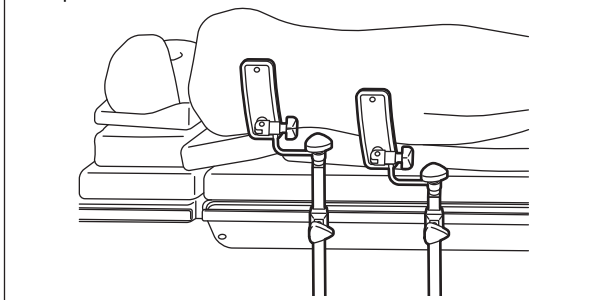
## Notice d'utilisation



- ① Pince
- ② Poignée de fixation
- ③ Barre de soutien
- ④ Bras
- ⑤ Poignée de serrage du bras
- ⑥ Coussinet
- ⑦ Poignée de serrage du coussinet

1. Fixez la pince ① au rail latéral de la table d'opération.
2. Insérez la barre de soutien ③ dans la pince ① et serrez la poignée de fixation ② pour fixer temporairement la barre de soutien.
3. Déplacez le bras ④ vers une position adaptée à la posture du patient.
4. Après le réglage, tournez la poignée de fixation ② et la poignée de fixation du bras ⑤ pour fixer la pince ① et le bras ④.
5. Desserrez la poignée de serrage du coussinet ⑦ pour régler l'angle du coussinet ⑥.
6. Après réglage, bloquez la poignée de serrage du coussinet ⑦ pour fixer ce dernier ⑥.

### Exemple d'utilisation



## Avertissement / Mise en garde

### Précautions importantes

1. Lorsque vous travaillez avec une table d'opération, prenez soin de ne pas laisser ce produit entrer en contact ou interférer avec le plateau de la table ou avec d'autres outils et appareils utilisés en combinaison avec ce produit.
2. Utilisez deux ou plusieurs appuis latéraux pour soutenir la position du patient.
3. Pour des raisons d'hygiène, veillez à utiliser des draps stérilisés sur les parties du produit avec lesquelles le patient est en contact.

## Stockage / Durée de vie utile

1. Ne stockez pas l'appareil à des températures élevées ou dans des endroits très humides où la température varie considérablement.
2. Durée de vie de ce produit : 7 ans  
(sous réserve du respect des opérations d'entretien et d'inspection spécifiées et d'un stockage correct)

## Maintenance / Inspection

### <Par l'utilisateur>

1. Inspection avant et après utilisation  
Vérifiez que ce produit n'est pas endommagé ou cassé avant et après son utilisation.
2. Nettoyage et désinfection  
Essuyez le sang, les produits chimiques, les contaminants et autres taches avec de l'eau, et nettoyez l'appareil avec des compresses ou un autre tissu humidifié avec de l'alcool pour le désinfecter.
3. En cas de dysfonctionnement  
Si vous devez faire réparer ce produit, indiquez clairement que l'appareil est « hors service », « à réparer », etc. et contactez votre revendeur local ou Mizuho.

### <Par les agents>

Les opérations de maintenance et d'inspection ne peuvent être effectuées que par des agents agréés de Mizuho.

## Conditionnement

1 pièce par colis

## Garantie

MIZUHO Corporation réparera les pièces défectueuses de ce produit sans frais pendant un an à partir de la date de livraison ou de la tranche de livraison sauf dans les cas de dommages causés par la réparation de la part de tiers, d'un acte de la nature, d'une mauvaise utilisation ou d'un endommagement volontaire. Toutes les autres conditions générales de garantie sont soumises aux règlements de MIZUHO Corporation.

## Élimination

Ce dispositif doit être éliminé conformément aux exigences locales. Pour plus d'informations sur l'élimination, consulter le distributeur local.

## Avertissement

Tout incident grave, survenu en lien avec le dispositif, doit être signalé au fabricant et à l'autorité compétente du lieu dans lequel l'utilisateur et/ou le patient est établi.



MIZUHO Corporation  
3-30-13 Hongo, Bunkyo-ku, Tokyo 113-0033, Japan  
<https://www.mizuho.co.jp>



EMERGO EUROPE  
Westervoortsedijk 60, 6827 AT Arnhem  
The Netherlands